



ЛЮТИЙ-БЕРЕЗЕНЬ 1995 —

МІСЯЦІ ЗБІРКИ НА ФОНДИ УАКР

Продовжуючи нашу діяльність у 1994 році Екзекутива, як і в минулому, головну увагу присвятила справі допомоги організаціям, видавництвам, школам, пресі, включно з виборами в Україні. Для виконання цих завдань наші представники, члени Екзекутиви, Євген Стахів, Іван Олексин і Юрій Іхтіярів, побували в Україні кілька разів, відвідуючи не тільки центральні, але й східні області, найбільш зруйновані, з метою зацікавити давні зв'язки і нав'язати нові та довідатися про їх найбільш пекучі потреби.

У висліді цих заходів впродовж 1994 року уділено дотацій на суму коло 60,000 дол., в тому понад 26,000 організаціям і 33,000 на кампанію виборів. Дотації організаціям, школам, редакціям газет уділено переважно закупом потрібного приладдя, факсів, комп'ютерів, принтерів, копіювальних машин, друкарських машин, паперу тощо. Звідомлення про дотації появлялися в нашій пресі і „Бюлетенях“ Екзекутиви УАКРади, конкретно кому уділено, суму, або що закуплено і за яку ціну.

Все це Екзекутива могла виконати завдяки щедрим жертвам нашого членства і прихильників на створений при УАКРаді Фонд Відродження України.

УАКРада власними засобами або спільно з УККА організувала ряд імпрез, відзначення 3-ої річниці незалежності України в Нью Йорку і Вашингтоні, зустрічі з членами українського Уряду і Верховної Ради, а останню урочистий бенкет на честь Президента України Леоніда Кучми і його делегації.

Для наладнання кращого зв'язку з державними чиновниками у Вашингтоні засновано там в жовтні цього року бюро УАКРади, яке очолив Ігор Гавдяк.

Незалежно від доволі несприятливої ситуації тепер в Україні, спричиненої економічною кризою, вважаємо своїм обов'язком далі допомагати в Україні тим чинникам, які працюють на благо України.

Щоби вможливити Екзекутиві надалі зв'язуватися із своїх нелегких завдань, просимо щедро жертвувати на Український Громадський Фонд УАКР, Фонд Відродження України і СКУ. Дати на СКУ просимо вплачувати через канцелярію УАКР, бо щойно тоді вони будуть повністю зараховані на conto УАКР. В противному випадку ці влати автоматично розділюються на половину між УАКР і УККА.

Пригадуємо, річна вкладка від країнських організацій — 250 дол., від відділів 50 дол., а висоту вкладки індивідуальних платників залишаємо до вирішення їм самим, згідно з їхнім розумінням потреб на УГФ і їхніми фінансовими спроможностями.

Чеки просимо виставляти і висилати на адресу: Ukrainian American Coordinating Council 142 Second Ave. New York, N. J. 10003.

Екзекутива УАКРади

Помер Р. Гарас

Бетлегем, Па. — У понеділок, 2-го січня 1995 року, в ранніх годинах в місцевій лікарні на 88-му році життя помер св. п. Роман Гарас, відомий суспільно-громадський та союзний діяч.

Покійний народився 8-го січня 1907 року в селі Васковичі, Буковина. Там закінчив сільську школу, а що

був переслідуваний румунською поліцією, то мусів виїхати і поселитися в Відні, де здобув університетську освіту. Будучи студентом, очолював Академічне Товариство „Січ“. По катастрофі Карпатської України довгий час опікувався втілками, які шукали притулку в Австрії.

(Закінчення на стор. 3)

В УКРАЇНІ РОЗПОЧАЛИСЯ РЕФОРМИ

Київ (Р. Р.). — У понеділок, 2-го січня, Президент України Леонід Кучма видав указ, яким зобов'язав органи державної виконавчої влади забезпечити завершення малої приватизації у 1995 році. Фондові Державного Майна доручено протягом одного місяця затвердити перелік малої приватизації.

Організація орендарів і товариство покупців мають право до 1-го червня 1995 року приватизувати винаймане майно, або частину його, шляхом викупу. При цьому договір на винайм приміщення, укладений на день приватизації, залишається чинним до закінчення дії договору.

Ціна об'єктів визначається згідно з методикою оцінки вартості об'єктів,

затвердженої Кабінетом Міністрів України. До 1-го червня ціна продажу орендованих підприємств (окрім приміщень) визначається без врахування його потенційної прибутковості. Під час викупу приміщень, у яких розташовані об'єкти малої приватизації, ціну визначається згідно з результатами експертної оцінки фахівцями Фонду Державного Майна. Придбання об'єктів малої приватизації здійснюється за рахунок приватизаційних паперів членів трудового колективу того чи іншого об'єкту приватизації, а також за гроші.

Гроші, отримані від продажу об'єктів державного майна, зараховуються до місцевих бюджетів на підтримку програм соціального розвитку.

ДЕЛЕГАЦІЯ БІЛОРУСІ ВІДВІДАЛА УКРАЇНУ

Київ (Р. Р.). — Тут 27-28-го грудня перебувала Парламентарна делегація Білорусі, очолювана головою Верховної Ради республіки Мечиславом Грібом.

Під час зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою, головою Верховної Ради Олександром Морозом та прем'єр-міністром України Віталієм Масолом відбувся обмін думками щодо українсько-білоруських взаємин. Сторони відзначили, що штучні бар'єри багатьох щодатків взаємовигідній співпраці та що обидві держави мають однакові проблеми.

Делегації двох держав виявили волю до усунення всіх перешкод на шляху найширшої співпраці, оскільки розірвані зв'язки поставили обидві країни у дуже склад-

не становище.

А в цей самий час у Москві відбувся міжнародний конгрес громадян „До інтеграції — через згоду“, на якому ухвалено рішення створити ініціативні групи для збору підписів за проведення референдумів у Росії, Казахстані, Білорусі та Україні з приводу об'єднання.

Голова Міжнародного конгресу промисловців і підприємців Аркадій Вольський висловив пропозицію, що процес реінтеграції має пройти чотири етапи: створення відкритого союзу між Україною, Росією, Білоруссю та Казахстаном; зняття обмежень на вільний рух товарів, капіталів і робочої сили; зближення законодавств; створення наднаціональних управлінських структур.

Член ради Федерації Ніколай Гончар, який теж брав участь у конгресі, сказав, що „тепер мова може йти тільки про економічний союз, бо проти політичного повстання усі владні сили країн СНД, а проти оборонного виступають і деякі сили Заходу“. У конгресі взяли участь 128 партій з різних країн, що створилися після розпаду СССР.

РІЗДВО ХРИСТОВЕ

З уваги на свято Різдва Христового, яке припадає на суботу, 7-го січня, газета з цієї датою не появиться. Екзекутива УНС проголосила п'ятницю, 6-го січня, днем вільним від праці і в цей день Головна Канцелярія УНС і Воєно „Свобода“ будуть закриті. — Ред.

Американської Координаційної Ради створено Крайовий комітет для відзначення української родини в ЗСА. Комітет під керівництвом Варки Бачинської, її заступників Марії Лозинської, Володимира Сохана, Євгена Івашківа, Миколи Галіва, секретаря Оспіа Труша, касира Андрія Ластовського, імпрезових референтів Мирослава Шміделя, Ярослава Рубель, наукових референтів Володимира Стойка і Василя Калиновича, пресового референта Ігоря Дябологі та членів: Ліді Микитин, Надії Савчук, Марії Татчин, Марії Васирик і Володимира Ганкевич, вирішив улаштувати наукову конференцію, щоб у цей спосіб разом з українською громадою Нью Йорку та околиці відзначити українську родину в ЗСА.

Конференцію влаштовано в неділю, 11-го грудня, о год. 1:30 по полудні в привітній залі Наукового Товариства ім. Шевченка, в Нью Йорку, з дуже цікавою програмою, запланованою думкою про важливіші аспекти впливу на українську родину в діаспорі. Тут робили підкреслені послідовну та наполегливу працю комітету, бо тільки це могло довести до такого вдалого добору прелегентів-договідачів, які вже самою згодою виступити, задоволили високоякісність конференції-імпрези.

Зібраних на конференції присутніх від Організаційного комітету привітала В.Бачинська, зазначаючи, що

(Закінчення на стор. 4)

ЗСА застерегли Китай

Вашингтон. — У самому кізці 1994 року американська Адміністрація оприлюднила список товарів, котрі імпортується з Китаю і щодо яких можуть бути запроваджені торговельні санкції. Це станеться у тому випадку, якщо китайська влада не зважить на американську вимогу припинити піратство у ділянці американських комп'ютерних програм, кінофільмів і музичних записів.

Зовнішньоторговельний дорадник президента Білла Клінтона, Мікі Кентор, сказав з цього приводу, що коли Китай не зареагує на цю вимогу, то ЗСА запровадять додаткові митні тарифи для

десятих китайських товарів. М. Кентор підкреслив, що китайське торговельне піратство спричинює для американських товарів величезні шкоди — до 800 міль. дол. річно. Американська сторона сподівається, що Китай, який намагається стати членом Світової торговельної організації, продемонструє „рішучість у подоланні практики піратства інтелектуальної власності“.

Серед товарів, на які Адміністрація ЗСА може запровадити додаткові митні тарифи, названі спортивний одяг і взуття, дитячі забавки, вироблені електронічної промисловості та ін.

Альжирські ісламісти

погрожують Франції

Париж. — Альжирські ісламісти, які методами збройного терору ведуть боротьбу за встановлення в країні ісламських законів, оприлюднили заяву, що вони мають „законне право“ розпочати війну з Францією і висловили погрозу, що в найближчі дні нападуть на французьку територію.

Цю заяву керівництво Ісламської армії порятунку передало у засоби масової інформації через декілька днів після того, як у Марселі французькі вояки визволили захоплений альжирськими терористами літак, знищивши при цьому усіх чотирьох ісламських бойовиків.

Спостерігачі відзначають, що ця заява Ісламської армії порятунку є несподіваною. Дотепер ця організація засуджувала напади на чужинців, які постійно практикували інші терористичні об'єднання ісламістів — Ісламська озброєна група. Саме ця група взяла на себе відповідальність за жорстоке вбивство тиждень тому, відразу після марсельської операції, чотирьох католицьких священників.

Міністерство закордонних справ Франції відмовилося коментувати погрози ісламістів, однак заперечило, що країна зуміє себе захистити.

Комуніст Л. Гармаш судиться

з Президентом України

Київ (Р. Р.). — Тут у середу, 4-го січня, газета „Київські Вести“ повідомила, що столичний суд Старокиївського району отримав скаргу народного депутата від фракції комуністів Леоніда Гармаша на Президента України Леоніда Кучму.

Депутат звинувачує Президента в порушенні присяги і конституції. Гармаш вважає, що Л. Кучма не виконав обіцянку надати російській мові статус офіційної, не відповів вчасно на один запит депутата Гармаша і навмисне зволікає з обран-

ням конституційного суду.

До речі, скаргу депутата на Президента мав би розглядати саме неіснуючий покищо конституційний суд, пишуть автори повідомлення. Суд Старокиївського району міста взяв до розгляду заяву тому, що Адміністрація Президента розташована на території Старокиївського району.

Л. Гармаш, який є учителем історії з Харкова, на попередньому засіданні категорично відмовився від розгляду справи з уваги на відсутність Президента.

В АМЕРИЦІ

ЗГІДНО ЗІ СТАТИСТИЧНИМИ підрахунками 1994 року, цікавим є те, що кількість імігрантів до ЗСА, які незаконно переходять кордони нараховує 48 відсотків. Натомість кількість тих, які приїждять законно на туристичні чи студентські візи та залишаються нелегально на сталі перебування є 52 відсотки, бо державні власті не є всієї їх депортувати через брак потрібного для цього персоналу. Тому, що Уряд найбільшу увагу приділяє незаконним імігрантам на південних кордонах країни, бо там їх найбільше переходить з усіх країн Південної Америки то поняття незаконних імігрантів обмежується саме до цих осіб. Однак треба підкреслити, що після Каліфорнії, Нью Йорк і Нью Джерзі з тими стейтами, що мають велику кількість незаконних імігрантів, які складаються переважно із трьох національностей — італійців, португальців і поляків.

З ОБЯЗАНКОЮ ПРО ВВЕДЕННЯ порядності і чесності до свого уряду записано у понеділок, 2-го січня, нового посадики Вашингтону Мерріона Беррі. Того самого, що його у 1990 році суджено та ув'язнено на шість місяців за ухиляння від арешту. Перебравши всі через це собі нанесені як особисті, так і політичні удари, М. Беррі кандидувати знову на пост, який займав перед своїм ув'язненням, як кандидат убогих, нещасних і уполікованих.

БАЖАЮЧИ БУТИ БІЛЬШ ДОСТУПНИМИ для загальної публіки, республіканські члени Палати Репрезентантів, зокрема майбутньому спікеру Нютону Гінгрічеві та ним пропонованих майбутнім планам Республіканська більшість в Сенаті, щоб не залишитись позаду своїх партійних колег виїхала на публічну арену зі своїми пропозиціями. Однак і пропозиції підходять радше під категорію майбутніх сподівань, а перш, з них не зменшення державних витратків на 450 біль. дол., до 1999 року. Вони уважають, що кожна одна державна допоміжна програма буде розглядатися в аспекті можливих скорочень за вийком програми соціального забезпечення.

ЧЕРВОНІЙ ХРЕСТ ЗАКЛИКАЄ

ПРИПИНІТИ КРОВОПРОЛИТТЯ

Київ (Р. Р.). — Тут 31-го грудня газети надрукували звернення Національного комітету Товариства Червоного Хреста України щодо конфлікту в Чеченській Республіці.

Стурбовані трагічними подіями у Чечні, автори звернулися до президентів Росії та Чечні із закликом зупинити вбивство мирного населення, захистити жінок, дітей і старих людей та інших осіб, які є під захистом міжнародного гуманітарного права.

„В ім'я життя і здоров'я мільйонів людей, торжества ідеалів гуманізму милосердя і миру просимо вжити всі необхідні заходи для швидкого мирного вирішення конфлікту“, — сказано в документі.

Пресовий центр Міністерства Закордонних Справ України знову поширив заяву з приводу нових випадків убитих у Чечні громадян Росії. На пресовій конференції 29-го грудня високі чиновники Росії заявили, що громадяни України беруть участь у військових діях на території Чечні. Як

доказ цього, на телевізійному екрані показано картуз УНА-УНСО і повідомлено, що „українські бандерівці“ воюють проти Росії.

У зв'язку з цим пресовий центр Міністерства Закордонних Справ України заявляє, що Урядові України невідомо факти, які можна інтерпретувати як найманство українських громадян у Чечні. Таке найманство українська сторона засуджує, тому нема юридичних підстав порівнювати добровільну участь окремих громадян у локальних збройних конфліктах з найманством.

МЗС неодноразово закликало громадян України втриматися від поїздок до Чечні та від участі у конфлікті, однак це становище України Росія не бажає помічати. Заяви російських керівників є некоректними і такими, що можуть привести до загострення між двома країнами. Особливо дивне те, що це робиться в умовах конструктивного діалогу між державними делегаціями України і Росії, — сказано у заяві Пресового центру МЗС України.

У СВІТІ

В РИМІ відбулася надзвичайна зустріч керівників італійських політичних сил дотеперішньоїправляючої коаліції, за винятком Північної ліги. Учасники зустрічі вимагають проведення нових парламентських виборів. „Нема іншого способу запевнити політичну, економічну і соціальну стабільність“, — підкреслюється у заключному документі наради. Проти проведення надзвичайних виборів продовжують виступати провідники Північної ліги і неоконуністичних об'єднань. Очікується, що найближчими днями президент Італії Люїджі Скальфаро прийме з цього приводу остаточне рішення.

В СОМАЛІІ з новою силою спалахнули збройні міжкланові сутички. Прихильники очоленого генералом Айдідом Сомалійського національного альянсу воюють проти формаций тимчасового президента країни Алі Магді Мохамада. За три останні дні з обох сторін вбито 11 і ранено 217 осіб. Тепер у Сомалії залишається до 9,000 вояків з мирноносного контингенту ООН, однак протягом січня вони виїдуть зі своїх баз і розмістяться в морському порті і на летовищі Могадішу, сомалійської столиці. Зусилля ООН у справі припинення громадянської війни в Сомалії не мають успіху. Спостерігачі передбачають, що після остаточного вислідення „голубих шоломів“ боротьба за владу в цій африканській країні знову загостриться до краю.

16-РІЧНИЙ підліток з Лондону зузвів через свій особистий комп'ютер проникнути в секретний інформаційний банк Пентагону і протягом семи місяців крав звіти найважливіші дані, в тому числі матеріали щодо нових типів ядерної зброї. Про це повідомляла лондонська газета „Індепендент“, покликуючись на спецслужби Великобританії. Молодий англійський „спеціаліст“ так захопився ролю супер-шпигуна, що почав втрачати пильність. Його заарештували після того, як він забув відлучити на ніч свій комп'ютер від комп'ютерів Пентагону.

ТАЙВАНСЬКА урядова комісія в питаннях континентального Китаю вирішила скасувати заборону на відвідини острова членами Всекитайського віча народних представників. Якщо парламент затвердить це рішення, то взаємини між „двома Китаями“ перейдуть на якісно новий рівень. До Тайпею зможуть приїжджати впливові політики, науковці, культурні, господарські і релігійні діячі. Заборона на офіційні контакти діє від 1949 року. Громадянам Китаю дозволяється відвідувати Тайвань тільки у зв'язку зі смертю членів родини або на побачення з тяжко хворими родичами у віці понад 70 років.

В ОДНОМУ ЗІ СЕЛИЩ на заході Мадярщини місцева влада виявила 4-річного хлопчика Берчі, який практично вдень і вночі перебуває у товаристві двох псів. Батька хлопчик не має, а мати весь час подорожує. Хоч лікарі ствердили, що Берчі психічно здоровий, він поводиться як пес і слухає лише ті накази, яких звичайно подають псам.

У ПОНЕДІЛОК, 2-го січня, прем'єр-міністр Ізраїля Іцак Рабін рішує виступити проти розбудови єврейського поселення Ефрат на західному березі Йордану, на Маслінній горі. Його заява викликала гостру критику з боку правої опозиції. Після шестигодичних дебатів кабінет міністрів затвердив пропозицію прем'єра. Лідер опозиційного блоку Лікуд Беніамін Натаніягу звинуватив І. Рабіна у зраді ізраїльських територіальних інтересів і у відступі від сіоністських переконань.

УРЯД КАМБОДЖИ прийняв рішення після 15-го січня не продовжувати амністії для „червоних хмерів“. Їхні збройні формации, які налічують понад 10,000 бойовиків, досі контролюють приблизно десятку частину території країни і ведуть криваву боротьбу зі законом обраним і визнаним міжнародною спільнотою нпмонпенським урядом. В липні минулого року парламент Камбоджі проголосив „червоних хмерів“ поза законом: для всіх бандітів, котрі не складуть зброї добровільно, передбачено багатірічне тюремне ув'язнення. У відповідь лідери „червоних хмерів“ сформували власний „тимчасовий уряд національної одності і порятунку“. Як відомо, у висліді перебування полонитів при владі в 1975-79 роках майже один мільйон камбоджійців, приблизно сьома частина населення країни, стали жертвами „червоних хмерів“.

Відбулася конференція для відзначення

української родини в ЗСА



Під час відкриття конференції (зліва): В. Бачинська та доповідачі о. П. Галадза, д-р М. Богачевська-Хом'як, д-р І. Головінський і д-р Л. Рудницький.

Нью Йорк /Х.В.Ф./ — У відомлюючи важливість родини, Богом покланеної та природою підсиленої, що складається з батька, матері та дітей — як єдиного засобу збереження народів і людства. Організація Об'єднаних Націй проголосила 1994 рік Роком Родини. Всакими доступними засобами ця всесвітня організація намагається довести до свідомості своїх членів-країн яку важливу роллю відіграє здоров'я сімейна структура в житті народів. Базуючись на загально відомих і з роду в рід передаваних життєвих тайнах, відомо-

мо, що родина є цим найбільш конечним ядром, що стає засновником роду, племені та народу. Коли існує сильний і здоровий корінь-зародок, то напевно з нього виросте здорове дерево. І тільки тоді, як з тих чи інших причин починає нидіти отой переважливий корінь-зародок на ім'я родина, починають слабнути підвалини роду, племені, а за короткий час і народів — гине людство. Мабуть сьогоднішня продуктивна робота керівників ООН, що пора бити в дзвін тривоги, коли йдеться про родину як ядро майбуття людства.

 СВОБОДА УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК SVOBODA UKRAINIAN DAILY	
FOUNDED 1893 Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.	
Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200	
Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)	
Передплата на рік \$55.00, на півроку -\$32.00, на 3 місяці-\$17.00. Для членів УНСоюзу \$30.00 річно. За кожну зміну адреси-\$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".	
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.	

Закон про владу в Україні

Прийнятий недавно — покищо у першому читанні — Закон про владу — це та „мала конституція”, що її вимагав Президент Леонід Кучма. Вістка про це з України подвійно добра: поперше, що скінчилося безнадійне безперервне балакунство того ніби парламенту України, і, подруге, що той закон прийнято 220 голосами „за” при 334-ох присутніх депутатах, — всупереч спротивові комуністів з головою Верховної Ради „соціалістом” Олександром Морозом включно. За повідомленням із Києва, засідання Верховної Ради було бурхливе, бо головуючи Олександр Мороз вперто намагався „відкласти” ту справу і треба було її переголосувати.

Виявляється, що наше передбачення, висловлене на цьому місці, було правильне: якщо Олександр Мороз не в силі визволитися з тенет комуністичного минулого і вестиме по тій комуністичній лінії опозицію Кучмі, — Мороз програв. Не орієнтуємося в кумедній процедуральній формалістиці Верховної Ради і тому не знаємо, чи і скільки дальших читань треба, щоб той законопроект став обов’язуючим законом, але значна більшість „за” у тому першому читанні гарантує остаточний успіх. Здоровий інстинкт народу, чи просто здоровий глузд переміг і хоч, як на сміх, у Верховній Раді все ще нема комплекту 450 обраних депутатів, цим разом вистачив кворум, щоб перевести добру справу.

Ми не маємо перед собою повного тексту того Закону про владу. Але відомо нам, що йшлося про такі права і компетенції для Президента, щоб він міг проводити економічні реформи, без яких все життя країни і її народ погигає у хронічній економічній кризі, люди страшенно бідують і вся промислова продукція і внутрішня та закордонна торгівля животіють з дня на день без можливості розумного планування. Ідеться про скасування на решті системи „Рад”, ідеться про приватизацію не тільки дрібних підприємств як крамниці і ресторани, але й землі. Це не може статися через ніч, тісно пов’язане з сільськогосподарським реманентом, з сільськогосподарськими машинами, воно пов’язане з цілою реформою, яка вимагає фахівців для її виготовлення і здійснення. Але Леонід Кучма саме оточив себе молодими відважними людьми, фахівцями, які мали змогу стежити за економічними реформами Гайдара в Росії, які не повелися, бо взяли надто швидкий темп і вдарили по сірих праціюочих людях. Ми бачимо, що буквально всі колишні комуністичні країни, за винятком однієї Чехії, все ще економічно хворіють і не в силі провести здорових реформ. Наприклад, у Польщі, де чужинецькі, особливо німецькі, банки відкрили свої філії і почали на власну руку проводити приватизацію, — всі товари, ввесь крам у крамницях, куди дорожчі, ніж в Америці і люди бідують як в Україні, існують широко розхилені „ножиці” між заробітками та цінами на найбільш необхідні товари — харчі, одяг тощо.

Проклін комуністичного минулого скривив людську психіку, відібрав людям ініціативу й гін до праці та здорового суперництва, вбив у людях амбіцію індивідуума і воно страшенно сповільнює та ускладнює кожну потрібну реформу. Але, може, Господь прислав Україні прагматика в особі Леоніда Кучми, який, як колишній директор величезної фабрики, що працювала для війська, стане практиком. Л. Кучма здобув собі впродовж розмірно короткого часу, бо від липня минулого року, довів’я народу, особливо після повернення з надзвичайно успішних подорожей до Канади і Америки. Отих 220 депутатів Верховної Ради, які дали Кучмі Закон про владу, є репрезентантами народу, який вірить, що Л. Кучма спрямує Україну на правильну дорогу.

 Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи”разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.
--

 Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з помертими згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (декто розумію це вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо заїде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — <i>Редакція</i>.
--

За щорічним звичасм Папа благословить із балкони Ватиканської палати у Римі, виголошуючи свої бажання з нагоди Різдва і Нового Року 58-ма мовами та згадуючи сучасні болячки людства. У цьогорічному благословенні „Орбі ет урбі” — містові і світові, Вселенний Архирей заторкнув насправді більшію проблему: занепад родини, тієї найпершої клітини кожного суспільства, бідність більшости у противенстві до багатства меншини і страхітливий зріст злочинства у цілому світі.

Проблема родини тісно пов’язана з проблемою економіки. Коли обоє батьки працюють для заробітку і є гістьми у власній хаті — нема родинної атмосфери, виховання дітей переходить в руки не завжди дібраних товаришів та вулиці, родина стає абстрактним поняттям. Заклик Папи до звуження „ножиць” між багатством і бідністю — легше сказати, ніж його реалізувати. Ось у день Різдва на всіх каналах

Іван Кедрин

РОДИНА, БІДНІСТЬ, ЗЛОЧИНСТВО

американської телевізійної мережі лунає заклик до людей доброї волі і серця стати спонсором одної бідної дитини-сироти, яка не має тривкого даху над головою, не має в чому ходити до школи та доля якої залежить від ласки чужих. У дні Різдва Христового американська Армія спасіння роздавала десятки тисяч порцій гарячих страв бездомним і сотні тисяч іграшок дітям, що їх надсилають фабрики таких дитячих іграшок.

Злочини були, є і будуть, але від епохи жорстокого середньовіччя не було такого масового і поширеного злочинства як тепер. 25-го грудня минулого року, в перший день латинського Різдва Христового, терористична організація арабів Гамас знову перевела в Єрусалимі новий самогубний теро-

Юрій Р. Рибак

АМЕРИКАНСЬКА КУЛЬТУРА І СУСПІЛЬНІСТЬ

Американці як споживачі любуються у великому виборі продуктів і остаточно рішаються на ті, що єдині у своєму роді висловлюють їхній особистий стиль життя. Та часто буває і так, що американець відчуває на собі натиск пристосовувати себе до вимог членів родини, приятелів, знайомих або інших соціально важливих груп. У висліді одержуємо картину складної суспільности з деякими парадоксами і контрастами. Всі вони, однак, не нищать, а радше будують позитивні суттєві вартости, за якими слідкує ринок, щоб продовжувати виробництво індустрії і певнити дію услугам. Спори́днена американська тема культури — це успіх і досягнення, що рівночасно впливає на світ споживачів. Тут бо оправдується соціально і морально закуп товару, мовляв, „мені це належиться”, „я на це запрацюю”, що підхопила реклаमा і вживає як принаду на покупця.

Чужинці, які відвідують ЗСА, часто помічають виснажену природу американського життя і стараються збагнути, чому саме люди завжди в русі і на вигляд неспроможні відпочивати. Ці люди вважають, що „бути активним” — широко приймає як здорова і навіть потрібна частина американського стилю життя. І очевидно, що це завважив ринок і розгортає зацікавлення товаром і продуктами, які

 Олександр Федорук, Київ
--

НАШІ НАЦІОНАЛЬНІ СКАРБИ — З НАМИ!

Нещодавно Національна комісія з питань повернення в Україну культурних цінностей спільно з Національною Академією Наук України, Херсонським управлінням культури і Херсонським Художнім Музеєм ім. О. Шовкуненка провели міжнародну наукову конференцію „Михайло Андрієнко і європейське мистецтво ХХ ст.” з нагоди 100-річчя від дня народження видатного українського маляра, а також письменника. Це була небуденна наукова зустріч, яка зібрала вчених Києва, Парижу, Львова, Одеси, Харкова, Херсону, Москви і Стокгольму.

Професор Інституту східніх мов з Парижу Рене Герра передав Національній комісії документи, каталогів, листівок, фото, копії каталогів, що висвітлюють життя й творчість мистця. Особливо щедрим був дар відомого колекціонера з Парижу Володимира Поповича — паризький пейзаж неореалістичного напрямку і чотири графічні замальовки. Усі ці дарунки Національна комісія передала для Херсонського музею з метою створення меморіального комплексу Андрієнка в Херсоні — на батьківщині українського авангарду. Зширою подякою прийнято було і світлину Олександри та Андрія Львівних з Чикаго, які знали Андрієнка від 1975 року і під час його відвідин у помешканні на вулиці Вожірап 228 зробили цю артистичну світлину.

Одне слово, мрія М. Андрієнка збулася і він прийшов через 60 літ до своєї землі, до своїх людей, які будуть його шанувати надалі, — прийшов живою легендою і символом. Не випадково прийнято рішення середній художній школі Херсону присвоїти ім’я видатного мистця.

Ми тепер розуміємо, що, повертаючи культурні надбання української нації, мусимо дбати і про повернення незаслужено вилучених з обширів культури імен, тих постатей, які збагачували духову скарбницю України.

Конференція про М. Андрієнка мала на меті повернути увагу громадськості України до відродження імені славетного сина України і популяризацію його творчости, висвітлення й вивчення її в контексті взаємин української культури з культурою європейських народів.

Хвороби і людські нещастя не рахуються, чи це свято чи будень. Існують особисті і родинні трагедії, існують ситуації, з яких нещасні не знають виходу і кладуть на себе руку — відбирають собі те найдорожче, що його визнале найстарші філософи — саме життя. Як нема у цілому світі міжнародного апарату миру, дворічна війна на Балканах — найкращий доказ такого стану, так само нема установи, яка могла б зупинити особи, які не знають іншого виходу для себе, як тільки в самогубстві. Жаль, що такі люди, ударені долею, не шукають порятунку у молитві та церкві.

Таке велике свято, як Різдво Христове, дає найкращу нагоду до роздумів, а роздуми не завжди веселі. А втім, з усіх свят саме Різдво Христове каже складати один одному бажання і воно наказує кожній віруючій людині вірити і не розпачати, а знайти в собі силу — зберегти життя.

У цьому році американці не мали „білого Різдва”. Воно було на більшості величезної території ЗСА — мокрим, а не білим. Але всі мешканці східньої Америки дякували Господеві, що під кінець грудня 1994 року все ще не було морозів, не було сніговий.

заощаджують час і підвищують активність дозволяв. Загальновідомо, що американці горді за свою продуктивність і практичність. Вони звикли подивляти все, що заощаджує їхній час і зусилля, а також звертають увагу на кожний новий продукт, який спрощував би виконування праці і допомагав розв’язувати проблеми...

Коли ж глянемо на споживчо-орієнтовану суспільність, таку як Америка, то поступ часто означає зміни, себто зовсім новий продукт і нову концепцію услуги. Отож в ім’я поступу і користи манить американців продукт, який голосить і підкреслює, що він новий, удосконалений, триваліший, швидший, сильніший, а ціна приступіша.

Матеріальний комфорт для більшости американців — це рівнозначне з досягненням „доброго життя” необмеженою кількістю речей, що дають вигоду і приємність, словом, „присмеє з практичним”. І тут цікава соціальна зміна, бо розкіш, колись доступна тільки для вибраних фортуни, тепер стала „демократичною” та символом досягнення і успіху для пересічного смертника.

У поведінці споживачів зовнішня відповідність (соп-foгnітіу) стала формою стандартних товарів масової продукції і услуг, що спираються на мережі зорганізованого розповсюдження. І коли

Фактом сприйняття й розуміння значення творчости М. Андрієнка ми йдемо до розуміння особливости розвитку культури України у ХХ ст., її великого внеску у збагачення загальнолюдських естетичних ідеалів. Через це ми сьогодні пишаємося іменами уславлених мистців Олександра Архипенка і Олександра Богомазова, Михайла Бойчука і Павла Ковжуна, Василя Хмелюка і Олексі Грищенка. Це ми мали на думці, плянуючи конференцію „Ігор Стравинський і Україна”, а також у зв’язку з цією подією міжнародній фестивалі.

Завдяки старанням щедрої серцем Євгенії Пастернак повернуто в Україну усю спадщину видатного майстра українського слова Уласа Самчука. Безцінні рукописи талановитого письменника передано до сховищ Інституту літератури ім. Т. Шевченка Національної Академії Наук України, а особисті речі, книжки — до музею ім. Уласа Самчука в селі Тилявка на Тернопільщині. Ці безцінні реліквії за дорученням Є. Пастернак привезли Ярослав Сематюк і Олександр Харченко. Передбачено започаткувати Фонд Самчука з метою популяризації його творчости, на підтримку досліджень молодих вчених, побудови погруддя письменника у Тилявці.

Уже повернуто Україні ім’я всесвітньовідомого хореографа Василя Авраменка, завдяки старанням експерта Національної комісії в ЗСА Мар’яна Коця перевезено архів і здійснено перепохочовання праху на батьківщині в селі Стеблеві. До сотих роковин маестра плянуємо організувати українських фестивалів ім. Василя Авраменка, встановити пам’ятник мистцеві, видати монографію про нього. Готується докторська дисертація про життя й творчість видатного хореографа. Усі ці заходи плянується здійснити спільно з М. Коцем.

Ще один подарунок через ласкаві руки М. Коця Національна комісія отримала від Василя Барки — частину його архіву, рукописи, машинописи, безцінні думки, виношені письменником-християнином у сумні години роздумів про нашу Україну в роки її поневолення й терору. Так важливий для нашого національного саморозвитку цей подарунок, що було організовано спеціальну презентацію і конференцію під час передачі архіву Василя Барки до сховища Інституту літератури ім. Т. Шевченка. Маємо надію, що через рік-другий творчість Уласа Самчука, Василя Барки стане предметом спеціального дослідження молодими дослідниками, темою докторських дисертацій.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

З ПОДЯКОЮ І ПРИВІТОМ

 Шановні земляки!	 то друзів, які допомогли нам у цій великій подорожі.
 Ми закінчили участь у навколосвітній рераті „Віт-бред 1993-94” і наш вітрильник щасливо повернувся в Україну. Ця подорож принесла нам багато вражень не тільки як яхтсменам, але і як громадянам України, які одержали змогу пронести рідний прапор навколо світу. То було добре і яскраве свято.	 З пошаною до Вас,
 Ми вже майже півроку вдома серед родин, та коли збираємося разом, то знову повертаємося до далеких світів, де в нас тепер є бага-	 Анатолій Верба, капітан вітрильника „Одеса”

 Іван Овечко
--

І знов — Різдво...

І знов — Різдво в неонових рекламах.

І знов — Різдво у гуркоті машин...

А в серці — біль і туга до нестями

За тим, що зветься рідним — не чужим.

І знову — „клявс” в червоній кожушині, Сухе й безбарвне „меррі” на устах...

А в серці — знову рідної країни

Різдвяний Вечір в сєлах і містах.

Там вогник свічки блимає повільно, Там на столі святий узвар-кутя.

А за столом — чие то крісло вільне?

Чому не вся вечеряє сім’я?

То, мабуть, син старенької матусі Десь забарився довго по війні. Чи згинув він в страшенній завірюсі? Чи десь Різдво справляє в чужині?

І тихий сум, і радість в хаті тиха В ту ніч святу за батьківським столом. І хоч багато бачено там лиха, — Різдвяний дух витає над сєлом!

...щоб нам заграли звідти — з далечіні Різдвяні дзвони Києва і Львова І кожного села, що в Україні Стрічало пісєню Різдво Христове —

...щоб забриніли нам подільські ниви, Щоб зашуміли хвої Верховини, Де ми в дитинстві радісні й щасливі Різдво стрічали у гурті родини —

...і щоб причулися крізь шум завій Різдвяні з рідної землі привіти: „Ми ще живі! Не трамтію надії! Христос рождається! Славіте!”

 Того самого дня було здійснено передачу двох картин дожниці з Гантеру Людмили Морозової.

І ще одна подія привернула увагу українського постпільства. Нещодавно український народ святкував 100-річний ювілей від дня народження Олександра Довженка. Під час проведення свят старанням Національної комісії з Москви було повернуто архів геніяльного кінорежисера і письменника і передано його до Державного архіву літератури і мистецтва у Києві, а меморіальні речі — до Сосницького краєзнавчого меморіального музею на Чернігівщини. Серед особливо цінних речей — картина художника Довженка, а також портрети майстра, виконані руками інших талановитих мистців.

У плянах ще одна цікава перспектива — початок серії видань „Повертаємо нові імена — повертаємо культуру”. Уже підготовлено до друку кілька книжок. Вийдуть друком також матеріяли конференцій про Володимира Січинського, Ігоря Стравинського, Михайла Андрієнка.

Проблем у справі збереження національної спадщини багато. І потрібні зусилля багатьох установ, відомств, творчих організацій, щоб допомогти Національній комісії поставити справу обліку втрачених і викрадених з України культурних цінностей на солідний науковий і міжнародно-правний рівень.

Бережімо свої національні святині всюди — вони у наших містах і сєлах, вони у кожній хаті, де б’ється шире українське серце, вони, зрештою, в кожному людському серці! Будьмо єдинодумними і єдностайними у справі збагачення наших національних скарбів!

ПРЕЗИДЕНТ БІЛЛІ КЛІНТОН з дружиною Гіллари у понеділок, 2-го січня, прибув на відвідини до Літл Рок, Аркансо. Хоча й ці відвідини є пов'язані з обов'язком відкриття нової початкової школи імені колишнього губернатора цього штату Вільяма Джефферсона Клінтона, то все ж таки як сам підкреслив, мав трохи вільного часу для самого себе, щоб відвідати рідних і приятелів. Президент з дружиною перебувають у її матері Дороти Родгам.

Д-Р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики домі.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені: **ROCKEFELLER CENTER**
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі: **105-37 64th Avenue**
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

Всім професорам та студентам української гімназії
в Ашаффенбурзі

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого Нового Року бажає

Діловий Комітет

ЗВЕРНЕННЯ ДО УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАД в ЗСА ВСЕУКРАЇНСЬКОГО БРАТСТВА ВОЯКІВ УПА В УКРАЇНІ

Дорогі Земляки!

Звертаємося до вас у пильній потребі і просимо вислухати нас. Всеукраїнське Братство Вояків УПА купило недобудований будинок у курортному містечку Моршин, біля м. Стрия для лікування та проживання інвалідів ОУН-УПА, всіх учасників національно-визвольної боротьби, котрі не мають ніякого державного захисту та соціального забезпечення. Багато з них проживають в тяжких умовах, особливо інваліди і ті, що втратили родину і живуть як безпритульні.

Щоби будинок добудувати, потрібні значні кошти, яких у нас немає. Тому звертаємося до вас з проханням подати нам грошову допомогу, скільки хто може, для закінчення спорудження цього будинку. Пожертви, збірні і поодинокі, просимо пересилати на адресу:

SUMA (YONKERS) F. C. U.
A/C #7536 — Disabled Vets Home
301 Palisade Avenue
Yonkers, N.Y. 10703

Всі пожертви записуватимуться на спеціальні „Збіркові Листи“, а жертводавцям видаватимуться відповідні подяки із записом прізвища та сумою пожертви.

Також всі надходження будуть публікуватися в пресі, й окремо записуватися поіменно в „Книгу Пам'яті“, що зберігатиметься в будинку і засвідчить майбутнім поколінням про велику ДОБРОДІЙНУ АКЦІЮ сотень і тисяч невтомних патріотів України!

З повагою до вас і подякою

Голова Всеукраїнського Братства УПА **Михайло Зеленчук**

Скарбник Всеукраїнського Братства УПА **Петро Паралюк**

13-та Велика рада Чортополохів

22-го і 23-го жовтня ц. р. відбулася на Союзівці 13-та Велика рада племені Чортополохів. Для деякого числа 13 не здається добрим, викликає моторошне почуття, але для Чортополохів воно виявилось сприятливим, успішним.

На Раду прибули 30 членів племені. Плем'я Чортополохів привітали, присутній тоді на Союзівці, голова ГПБ, пл. сен. Юрій Слюсарчук. Раду відкрила пл. сен. Надія Оранська, Головна Чортополохів. Присутні відспівали молитву „Отче наш“, Пластовий гімн і гімн Чортополохів. Радою проводили: головний Чортополох пл. сен. Надія Оранська; в президії пл. сен. Галина Головач — суддя, Олена Прасіцька — курінна УПС, протокувала Леся Лещуш-Качмар. Після прочитання протоколу 12-ої Великої ради слідували звітування і дискусія. Пл. сен. Марта Тарнавська з'ясувала справу Бібліотеки, яку заснували у 1958 році Чортополохи і на добровільній базі провадили до квітня 1992 р., коли Бібліотека включилася в програму Українського Освітньо-Культурного Центру у Філадельфії. Члени Племені продовжують активно працювати у Раді Української

Бібліотеки.

Дуже цікавою була розповідь пл. сен. Надії Нинки, „Україна очима Чортополошки“. Надія Нинка повернулася з України, де професійно працювала понад два роки. Розповідь викликала жваву зміну думок.

Під час перерви зроблено спільну знімку.

У другій частині програми дня відбувся святковий церемоніал приймання до куреня. Прийнято три ст. пл.-кандидатки. Крім цього, дві кандидатки прибули з Чикаго. Це дуже позитивне явище, бо бачимо, що старшопластунський курінь Чортополохів відраджується.

Після спільної вечери присутні оглядали відео з ЮМІЗ-93 у Львові. А опісля, під зоряним небом, відбувалися невимішені „концерти“. Чортополошки переспівували пластові пісні таборів у Австрії, Німеччині, Америці. Цікаво було їх слухати!

В неділю вранці плем'я Чортополохів зорганізовано, в одностроях взяло участь у Богослуженні. А тоді — з новими планами поверталися додому, щоб починати визначену на майбутнє пластову працю.

Пл. сен. **Анна Макси-мович, Чп.**

Помер Р. Гарас

(Закінчення зі стор. 1)

По закінченню війни переїхав до Мюнхену, де працював для Українського Золотого Хреста, а відтак для Санітарно-Харитативної Служби.

У 1949 році з дружиною Анною і донею Оксаною прибули до ЗСА і поселилися в Бетлегемі, Па. Не гаючи часу, тут став співосновником Лігавелійського Відділу УККА, якого був кількаторазово головою. Належав до славного лігавелійського мужеського хору, як також до хору при українській католицькій церкві св. Йосафата в Бетлегемі.

Слід згадати, що покійний Р. Гарас багато часу й праці присвятив для УН-Союзу, а головним для 47-го Відділу Сестрицтва ім. Ольги Басараб на пості касира. Належав до Управи Лігавелійської Союзової Округи і був кількаторазовим делегатом на союзні конвенції.

У ПОНЕДІЛОК, 2-го січня, прем'єр-міністр Ізраїля Іцак Рабін рішуче виступив проти розбудови жидівського поселення Ефрат на західному березі Йордану, на Маслінній горі. Його заява викликала гостру критику з боку правої опозиції. Після шестигодинних дебат члени кабінету міністрів затвердили пропозицію прем'єра. Лідер опозиційного блоку Лікуд Беніамін Натаніягу звинуватив І. Рабіна у зраді ізраїльських територіальних інтересів і у відступі від сіоністських переконань.

Парастас за покійного відбудеться в неділю, 8-го січня, о год. 7-й вечора в похоронному заведенні Коннелл Гом, 245 Е. Брод вул., Бетлегем. Похоронні відправи в понеділок 9-го січня, з похоронного заведення до церкви св. Йосафата, Кенмор Юніон бульвар, Бетлегем, а після Заупокійної Богослужби тілні останки покійного будуть поховані на українському православному цвинтарі в С. Бавид Бруку, Н. Дж.

Покійний залишив у смутку дружину Анну, довголітню головну радну УНС і почесного члена Головного Уряду, доньку Оксану з мужем Матвієм, сина Романа з дружиною Катрусею і внучкою Марійкою, кузинку Стеллу Шеремету, кузинів Романа і Володимира Гарасів, швагерку Марію Хименєць з дітьми і внуками та родину в Україні і в Чехії. Родина просить замість квітів скласти пожертви на видання споминів президента о. Августина Волошина.

БАЖАЮЧИ БУТИ ВІЛЬШ ДОСТУПНИМИ для загальної публіки, республіканці погодилися дозволити телевізійним камерам на присутність на більшості засідань комісії. Крім того обіцяють щоденні пресові зустрічі зі спікером Палати Репрезентантів і керівником сенатської більшості. У цей спосіб пересічний громадянин матиме кращу змогу слідувати за подіями у Капітолію.

бл. п. О. Митрат ГРИГОРІЙ ОНУФРІВ

колишній парох Перегінська, Україна, Коринбергу, Німеччина, Форт Вільям, Скарборо, Монреалю, Ніагара Фоллс, останньою співпрацював парафією Міссисауга, Канада.

Тіло покійного буде перевезене і поховане в рідному селі в Україні. Просить колишніх парафіян вищеозгаданих місцевостей про добру згадку і щирі молитви.

Родина в Україні і по сей бік океану.

бл. п. БОГДАН СОЛУК

Покійний народився у Стрільбичах, повіт Самбір, 2-го липня 1922 року. Покійний Богдан був дуже активним у громаді Лос Анджелесу, як рівнож і в церкві, де посвячував багато часу протягом довгих років. Він був відомий з роблення і висвітлювання українських фільмів.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться у католицькій церкві Родження П.Д.М. при вулиці Деллонгпре в Лос Анджелесі, Каліф., 9-го січня 1995 р.

Тілінні останки будуть перевезені на вічний спочинок до мавзолею у Вашингтоні 12-го січня 1995 р. „Cedar Hill Cemetery, 4111 Pennsylvania Ave., Washington, D.C.“

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ ВІДБУДУТЬСЯ в українському кравчому соборі Пресвятої Богородиці 4250 Harewood Rd., N.E., Washington, D.C. 20017.

Залишені у глибокому смутку:

сини — **ЮРКО** з дружиною **ШЕРИЛ** і дітьми
— **ЛЮБОМИР** з дружиною **ЛЕСЕЮ** і дітьми
братова — **ГАЛИНА ЦІГАШ** з родиною

бл. п. ОСТАП КАРХУТ

уроджений в Яворові, Україна

ПАНАХИДА буде відправлена в п'ятницю 6-го січня о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Costigan — O'Neill, 220 Cottage St., Pawtucket, RI.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в суботу 7-го січня 1995 р. з того ж похоронного заведення до української католицької церкви св. Михаїла у Вунсакет, де о год. 9-й буде відправлена Заупокійна Богослужба. Опісля тілні останки будуть перевезені на український католицький цвинтар в Гемптонбургу, Н. Й.

Горем прибиті:

доньки — **ІРИНА ЗАБОЛОТНА** з мужем **МИХАЙЛОМ**
— **ЛЮБА КВАС** з мужем **АНТОНОМ**
— **НЕСТОР** з дружиною **ВІРОЮ**

сини — **ЮРКО**
— **НАТАЛКА**
— **ІРА**
— **ЮРКО**
— **ВАСИЛЬКО**
— **ОКСАНКА**

правнуки — **СВІТЛАНА**
— **ЮЛІЯ**
— **ОЛІЯ**
— **МИХАЙЛИК**

сестринка — **ІРЕНА КЛЮФАС** з родиною

бл. п. РОМАН ГАРАС

3 волі Всевишнього 2-го січня 1995 р. у ранніх годинах упокоївся в Бозі на 87-му році свого трудовитого життя

ПАНАХИДА в неділю 8-го січня 1995 р. о год. 7:00 веч. в похоронному заведенні Connell, 245 E. Broad St., Bethlehem, Pa.

ПОХОРОН в понеділок 9-го січня о год. 9:00 ранку в похоронному заведенні, а о год. 9:30 Свята Літургія в українській католицькій церкві св. Йосафата, Kenmore Ave. & Union Blvd. Bethlehem, Pa. Після відправ — похорон на українському цвинтарі св. Андрія Первозванного в С. Бавид Бруку, Н. Дж.

Залишені в глибокому смутку:

дружина — **АННА**
син — **РОМАН** з дружиною **КАТЕРИНОЮ**

дочка — **ОКСАНА** з мужем **МАТВІЄМ КОЗЯКОМ**

внучка — **МАРІЯКА**
кузинка — **СТЕЛА ШЕРЕМЕТА**
кузини — **РОМАН** і **ВОЛОДИМИР ГАРАС**
швагрові — **МАРІЯ ХИМЕНЕЦЬ** з родиною
в Україні — **ЮЛІЯ ПАВЛИШЕНЕЦЬ** з родиною
— **ОЛЕНА КЕДЮЛИЧ** з родиною
— **АНДРІЙ КЕДЮЛИЧ** з родиною
швагрі в Чехії — **ВАСИЛЬ КЕДЮЛИЧ** з родиною
племінниця — **ЕВЕЛІНА КЕДЮЛИЧ**
родина — **ІРИНА ПРИСТАШ** з родиною
— **ВАСИЛЬ ГАФІЧ** з родиною
свати — **ЄВГЕН МАРПІЛ** з дружиною **ЮЛІЄЮ**

та ближча і дальша родина в ЗСА, Україні й Канаді.

Замість квітів на могилу покійного просимо складати пожертви на видавничий фонд о. А. Волошина, с/о 1930 Greenleaf St., Bethlehem, Pa. 18017

бл. п. О. Митрат ГРИГОРІЙ ОНУФРІВ

колишній парох Перегінська, Україна, Коринбергу, Німеччина, Форт Вільям, Скарборо, Монреалю, Ніагара Фоллс, останньою співпрацював парафією Міссисауга, Канада.

Тіло покійного буде перевезене і поховане в рідному селі в Україні. Просить колишніх парафіян вищеозгаданих місцевостей про добру згадку і щирі молитви.

Родина в Україні і по сей бік океану.

бл. п. ОЛЕГ БІЛИНСЬКИЙ

ПАНАХИДА в неділю 8-го січня у заведенні Музика в Чикаго, Ілл.

ПОХОРОННІ відправи в катедрі св. Миколая, а опісля на цвинтарі св. Миколая.

Залишив у глибокому смутку:

синів — **д-ра РОМАНА** з дружиною **ТАМАРОЮ**
— **ПАВЛА** з дружиною **САНДРОЮ**

доньку — **ЛІДУ**
внуки — **МАРІЮ**
— **МИКОЛУ**

брата — **ІГОРЯ** з дружиною **МАРІЄЮ** та родиною

тестюву — **СОФІЮ КРУПКУ**

Замість квітів просимо складати пожертви на: Пласт, або на California Association to Aid Ukraine.

бл. п. РОМАН ПІДГОРОДЕЦЬКИЙ

ВІДВІДИНИ в четвер від год. 7 — 9-ої веч.

ПОХОРОН у п'ятницю о год. 10-й ранку з Gowen Funeral Home при 233 Somerset St. New Brunswick, N.J. Tel.: (908) 545-1344.

В глибокому смутку:

син — **ОЛЕСЬ ПІДГОРОДЕЦЬКИЙ**
доньки — **ОКСАНА**
— **ХРИСТЯ**
сестри — **НУСЯ**
— **ІВАННА**

троє правнуків
четверо праправнуків.

Замість квітів на свіжу могилу покійного родина просить складати пожертви на Children of Chornobil Relief Fund, 272 Old Short Hills Road, Short Hills, N.J. 07078.

бл. п. ЯРОСЛАВ ШКАМБАРА

3 волі Всевишнього 31-го грудня 1994 року відійшов у вічність на 75-му році життя

Залишені в смутку:

брат — **ЗЕНОВІЙ ШКАМБАРА** з дружиною **НАДІЄЮ** і дітьми
— **ВІРА ШКАМБАРА** з дітьми

братова двоюрідні брати — **МИХАЙЛО ШКАМБАРА** з дітьми
— **ІВАН, ПЕТРО та ГИНЯ ДОМБРОВИЧІ**
— **ІВАН ШАДОРСЬКИЙ** з родиною у Канаді

швагер — **ІВАН ШАДОРСЬКИЙ** з родиною у Канаді

та ближча і дальша родина у ЗСА, Канаді та Україні.

ПАНАХИДА відбулася у середу 4-го січня 1995 року о год. 7-й вечора у похоронному заведенні Corey & Corey Funeral Home 259 ELM Ave. Rahway, N.J.

ПОХОРОН відбувся в четвер 5-го січня о год. 10-й ранку у церкві St. Thomas the Apostle 1407 St. George Avenue, Rahway, N.J.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

The Ukrainian Medical Association of North America, Inc., Illinois Branch
The Ukrainian Veterinary Medical Association of America and Canada, Chicago Branch
Ukrainian Engineer's Society of America, Inc. Chicago Branch

request the pleasure of your company at a

Banquet and Ball with Presentation of Debutantes

Saturday, January 28, 1995

Chicago Hilton and Towers Hotel
Chicago, Illinois

For information on cost and reservations please call Larissa Iwanetz at (708) 895-5105

PARTICIPATING DEBUTANTES

							
Joanna Byskosh Arlington Hts. Illinois	Larysa Domino Oak Brook Illinois	Michelle Gast New Lenox Illinois	Natalie Holowatyj Seminole Florida	Roxana Horczakowskyj Denver Colorado	Tamara Jackiw Downers Grove Illinois	Natalia Litwin Clarendon Hills Illinois	Katherine Stankevych Green Bay Wisconsin

